



Estratto del verbale della seduta del

28.07.2021

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

**BESCHLUSS Nr.**

129

Oggetto:

Betreff:

Conferma del contratto di lavoro a tempo determinato, ai sensi dell'art. 19 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, come sostituito dall'art. 15 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5, del dott. Gerhard Duregger, con funzioni di Segretario particolare del Vice Presidente sostituto della Regione

Bestätigung des befristeten Arbeitsvertrags im Sinne des Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 – ersetzt durch Art. 15 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 – von Herrn Gerhard Duregger als persönlicher Referent des Vizepräsidenten - Stellvertreter des Präsidenten der Region

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	assente/abwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Presidente Maurizio Fugatti

Auf Vorschlag des Präsidenten

Segreteria generale

Generalsekretariat

Ufficio gestione giuridica del personale

Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la propria deliberazione n. 24 di data 1 marzo 2019, con la quale è stata disposta l'assunzione del dott. Gerhard Duregger, con contratto a tempo determinato, ai sensi dell'articolo 19 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, come sostituito dall'articolo 15 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5, con funzioni di Segretario – Capo della Segreteria del Presidente della Regione, con decorrenza 1 marzo 2019 e comunque non oltre la durata in carica del Presidente medesimo;

Visto l'art. 19 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, come sostituito dall'art. 15 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 che detta disposizioni relative alle Segreterie del Presidente della Regione e degli Assessori;

Visto inoltre l'art. 7-quater, comma 3, della legge regionale 17 maggio 2011, n. 4, che prevede, fra l'altro, la deroga all'utilizzo del medesimo lavoratore per periodi di servizio superiori a tre anni nel quinquennio precedente la data di assunzione ai contratti di lavoro a tempo determinato per lo svolgimento delle funzioni di Segretario e di addetto alla segreteria del Presidente e degli Assessori;

Preso atto che, ai sensi dell'articolo 11, comma 2, del Regolamento previsto all'articolo 5, comma 5, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, le modalità relative all'individuazione del personale da assumere a tempo determinato, nei casi individuati dalla normativa in vigore, non si applicano nei confronti del personale da assegnare presso le segreterie del Presidente e degli Assessori della Giunta regionale, nonché presso l'Ufficio di Gabinetto, tenuto conto del rapporto fiduciario che caratterizza dette posizioni di lavoro;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 1. März 2019, Nr. 24, mit dem im Sinne des Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 – ersetzt durch Art. 15 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 – die Einstellung mit befristetem Arbeitsvertrag von Herrn Gerhard Duregger als persönlicher Referent – Leiter des Sekretariats des Präsidenten der Region mit Wirkung vom 1. März 2019 und höchstens für die Dauer der Amtszeit des Präsidenten verfügt wurde;

Aufgrund des Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 – ersetzt durch Art. 15 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 –, in dem Bestimmungen betreffend die Sekretariate des Präsidenten der Region bzw. der Assessoren vorgesehen sind;

Aufgrund überdies des Art. 7-*quater* Abs. 3 des Regionalgesetzes vom 17. Mai 2011, Nr. 4, in dem u. a. eine Ausnahmeregelung betreffend die Beschäftigung derselben Person für mehr als drei Jahre im Fünfjahreszeitraum vor dem Datum der Einstellung in Bezug auf die befristeten Arbeitsverträge zwecks Ausübung der Aufgaben eines persönlichen Referenten oder eines Bediensteten des Sekretariats des Präsidenten oder der Assessoren vorgesehen ist;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Sinne des Art. 11 Abs. 2 der im Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 vorgesehenen Verordnung die Modalitäten für die Bestimmung des mit befristetem Arbeitsverhältnis einzustellenden Personals in den Fällen gemäß der geltenden Regelung nicht auf die Bedienstete angewandt werden, die den Sekretariaten des Präsidenten und der Assessoren der Regionalregierung sowie dem Kabinettsamt zuzuteilen sind, da sie eine besondere Vertrauensstellung einnehmen;

Visto il contratto collettivo 1 dicembre 2008 ed in particolare l'articolo 25 relativo ai contratti di lavoro a tempo determinato e l'articolo 92 per quanto concerne il trattamento economico del funzionario incaricato delle funzioni di Segretario del Presidente della Regione e degli Assessori;

Vista la nota di data 21 luglio 2021 prot. 17181, con la quale il Presidente della Regione ha chiesto che venga confermato il contratto di lavoro a tempo determinato del dott. Gerhard Duregger in qualità di Segretario particolare;

Vista la nota di data 21 luglio 2021 prot. 17185, con la quale il dott. Gerhard Duregger ha dichiarato di accettare l'incarico di Segretario particolare del Vice Presidente sostituto della Regione, con contratto di lavoro a tempo determinato;

Accertato che nella seduta di data 7 luglio 2021 il Consiglio regionale ha provveduto alla nomina della nuova Giunta regionale per la XVI legislatura e del nuovo Presidente;

Ritenuto, quindi, di confermare nei confronti del dott. Gerhard Duregger il contratto di lavoro a tempo determinato, ai sensi dell'art. 19 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, come sostituito dall'art. 15 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5, con funzioni di Segretario particolare del Vice Presidente sostituto della Regione non oltre la durata in carica dello stesso, con conferma del trattamento economico in godimento;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e successive modificazioni, nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e ss.mm.;

Accertata la disponibilità di fondi sui corrispondenti capitoli dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica, ai sensi dell'art. 28 della legge regionale n. 3/2009 e successive modificazioni;

Aufgrund des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 und insbesondere des Art. 25 betreffend die befristeten Arbeitsverhältnisse und des Art. 92 betreffend die Besoldung der mit den Aufgaben eines persönlichen Referenten des Präsidenten der Region oder der Assessoren betrauten Beamten;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 21. Juli 2021, Prot. Nr. 17181, mit dem der Präsident der Region darum angesucht hat, den befristeten Arbeitsvertrag von Herrn Gerhard Duregger als persönlicher Referent zu bestätigen;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 21. Juli 2021, Prot. Nr. 17185, mit dem Herr Gerhard Duregger erklärt hat, den Auftrag mit befristetem Arbeitsvertrag als persönlicher Referent des Vizepräsidenten – Stellvertreter des Präsidenten der Region anzunehmen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass der Regionalrat in der Sitzung vom 7. Juli 2021 die neue Regionalregierung und den neuen Präsidenten der Region für die 16. Legislaturperiode ernannt hat;

Nach Dafürhalten demnach, den befristeten Arbeitsvertrag im Sinne des Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 – ersetzt durch Art. 15 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 – von Herrn Gerhard Duregger als persönlichen Referenten des Vizepräsidenten – Stellvertreter des Präsidenten der Region höchstens für die Dauer dessen Amtszeit sowie die derzeit von Herrn Duregger bezogene Besoldung zu bestätigen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118 i.d.g.F.;

Nach Feststellung der Tatsache, dass in den entsprechenden Kapiteln des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des Regionalgesetzes Nr. 3/2009 i.d.g.F.

vereinbar ist;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**delibera**

1. di confermare per i motivi citati in premessa il contratto di lavoro a tempo determinato, ai sensi dell'art. 19 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, come sostituito dall'art. 15 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5, del dott. Gerhard Duregger, con funzioni di Segretario particolare del Vice Presidente sostituto della Regione fino alla scadenza della carica dello stesso con assegnazione presso presso la sede della Regione di Bolzano;
2. di confermare il trattamento economico previsto dal contratto collettivo sopra citato, attualmente in godimento.

Il rapporto di lavoro a tempo determinato potrà comunque cessare anche prima della scadenza con il venir meno del rapporto fiduciario collegato alle funzioni ricoperte.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

**Maurizio Fugatti**

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

**beschließt  
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den eingangs erwähnten Gründen den befristeten Arbeitsvertrag im Sinne des Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 – ersetzt durch Art. 15 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 – von Herrn Gerhard Duregger als persönlichen Referenten des Vizepräsidenten – Stellvertreter des Präsidenten der Region bis zum Ablauf der Amtszeit des Vizepräsidenten und mit Dienstsitz im Amtsgebäude der Region in Bozen zu bestätigen;
2. die derzeit laut oben genanntem Tarifvertrag bezogene Besoldung zu bestätigen.

Das befristete Arbeitsverhältnis kann auf jeden Fall auch vor dem vorgesehenen Ablauf des Vertrags beendet werden, wenn das mit den anvertrauten Aufgaben zusammenhängende Vertrauensverhältnis nicht mehr besteht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG

**Michael Mayr**

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).